



Akcesoria do napędów pneumatycznych liniowych i obrotowych z serii CLASSIC, ELEMENT i INOX

- Kompletna oferta modułowych akcesoriów
- Oszczędność kosztów dzięki optymalnej konfiguracji
- Łatwa instalacja i konserwacja
- Zwiększanie bezpieczeństwa operacyjnego

Warianty produktów opisane w karcie charakterystyki mogą różnić się od prezentacji i opisu produktu.

Łączony z:

	Typ 2000 Pneumatycznie sterowany 2/2-drogowy zawór zamykający skośny CLASSIC	▶
	Typ 2006 Pneumatycznie sterowany 3/2-drogowy zawór gniazdowy CLASSIC	▶
	Typ 2031 Zawór membranowy 2/2-drogowy z napędem pneumatycznym z tworzywa sztucznego (typ CLASSIC)	▶
	Typ 2012 Pneumatycznie sterowany 2/2-drogowy zawór kulowy CLASSIC	▶
	Typ 210X Zawór procesowy ELEMENT	▶

Opis typu

Pakiet akcesoriów 2XXX stanowi kompleksowe uzupełnienie zaworów procesowych Bürkert o napędy pneumatyczne. Przejrzysta koncepcja zespołów akcesoriów jest elastyczna i, przede wszystkim, ekonomicznie dostosowana do indywidualnych wymogów danego zastosowania.

Akcesoria są łatwe w montażu (nawet na miejscu).

Treść

1. Akcesoria do produktów — przegląd	3
1.1. Właściwości produktu	3
2. Akcesoria do produktu	4
2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia.....	4
Typ 8697 i typ 8690 do zaworów procesowych On/Off (wł./wył.)	4
Typ 8691 i typ 8695 do zdecentralizowanej automatyzacji zaworów procesowych ELEMENT i CLASSIC On/Off (wł./wył.).....	5
2.2. Typ 1060 — elektryczny sygnalizator położenia do zaworów CLASSIC.....	6
2.3. Adaptacje do łączników zbliżeniowych do zaworów CLASSIC, ELEMENT i INOX	7
Kąt montażowy	7
Nypel gwintowany	9
2.4. Ograniczenie skoku	10
CLASSIC.....	10
ELEMENT	12
INOX	15
2.5. Pokrętko do zaworów CLASSIC.....	18
2.6. Klucz montażowy do pokrywy napędu CLASSIC.....	19
2.7. Adapter NAMUR do zaworów pilotowych do zaworów CLASSIC.....	20
50 (D)..80 (F) w przypadku zaworu gniazdowego, 63 (E)..100 (G) w przypadku zaworu membranowego.....	21
100 (G), 125 (H) w przypadku zaworu gniazdowego, 125 (H) w przypadku zaworu membranowego	22
2.8. Elektryczny wskaźnik położenia typu SC02 do zaworów INOX.....	23
2.9. Blokada napędu do zaworów INOX i CLASSIC	25
2.10. Dźwignia bezpieczeństwa	26
2.11. Ograniczenie skoku dla zaworów typu 869x ELEMENT i CLASSIC	27

1. Akcesoria do produktów — przegląd

1.1. Właściwości produktu

Wskazówka:

Przy instalacji akcesoriów do produktu klient ma obowiązek przestrzegania stosownej dokumentacji.

Typ	Opis	Wielkość siłownika Ø [mm]	Dodatkowe informacje
CLASSIC (typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033)			
Typ 8697	Elektryczny sygnalizator położenia	40 (C)...225 (L)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ 8695	Głowica sterująca / elektryczny sygnalizator położenia	40 (C)...50 (D)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ 8691	Głowica sterująca / elektryczny sygnalizator położenia	63 (E)...225 (L)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ 1060	sygnalizator położenia	40 (C)...225 (L)	„2.2. Typ 1060 — elektryczny sygnalizator położenia do zaworów CLASSIC” na stronie 6
–	Adaptacja do indukcyjnego łącznika zbliżeniowego	40 (C)...225 (L)	„2.3. Adaptacje do łączników zbliżeniowych do zaworów CLASSIC, ELEMENT i INOX” na stronie 7
–	Ograniczenie skoku	40 (C)...225 (L)	„2.4. Ograniczenie skoku” na stronie 10
–	Pokrętło do napędów liniowych	50 (D)...125 (H)	„2.5. Pokrętło do zaworów CLASSIC” na stronie 18
–	Adapter NAMUR	50 (D)...125 (H)	„2.7. Adapter NAMUR do zaworów pilotowych do zaworów CLASSIC” na stronie 20
–	Klucz montażowy	40 (C)...125 (H)	„2.6. Klucz montażowy do pokrywy napędu CLASSIC” na stronie 19
–	Ograniczenie skoku w typie 869x	50 (D)...125 (H)	„2.11. Ograniczenie skoku dla zaworów typu 869x ELEMENT i CLASSIC” na stronie 26
ELEMENT (typ 2100, typ 2300, typ 2101, typ 2301, typ 2106, typ 2103, typ 2104, typ 2105)			
Typ 8697	Pneumatyczna jednostka sterująca / sygnalizator położenia	50 (D)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ 8690	Pneumatyczna jednostka sterująca / sygnalizator położenia	70 (M)...130 (P)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ 8695	Głowica sterująca / elektryczny sygnalizator położenia	50 (D)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ 8691	Głowica sterująca / elektryczny sygnalizator położenia	70 (M)...225 (L)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
–	Adaptacja do indukcyjnego łącznika zbliżeniowego	50 (D)...130 (P)	„2.3. Adaptacje do łączników zbliżeniowych do zaworów CLASSIC, ELEMENT i INOX” na stronie 7
–	Ograniczenie skoku	50 (D)...225 (L)	„2.4. Ograniczenie skoku” na stronie 10
–	Ograniczenie skoku w typie 869x	70 (M)...130 (P)	„2.11. Ograniczenie skoku dla zaworów typu 869x ELEMENT i CLASSIC” na stronie 26
INOX (typ 2060, typ 2063, typ 2064, typ 2065, typ 2080)			
Typ 8697	Elektryczny sygnalizator położenia	50 (D)...130 (P)	„2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia” na stronie 4
Typ SC02	Elektryczny sygnalizator położenia	32 (B)	„2.8. Elektryczny wskaźnik położenia typu SC02 do zaworów INOX” na stronie 23
–	Adaptacja do indukcyjnego łącznika zbliżeniowego	50 (D)...130 (P)	„2.3. Adaptacje do łączników zbliżeniowych do zaworów CLASSIC, ELEMENT i INOX” na stronie 7
–	Ograniczenie skoku	32 (B)...130 (P)	„2.4. Ograniczenie skoku” na stronie 10
–	Blokowanie napędu	50 (D)...130 (P)	„2.9. Blokada napędu do zaworów INOX i CLASSIC” na stronie 24
–	Dźwignia bezpieczeństwa	32 (B)	„2.11. Ograniczenie skoku dla zaworów typu 869x ELEMENT i CLASSIC” na stronie 26

2. Akcesoria do produktu

2.1. Pneumatyczna jednostka sterująca / elektryczny sygnalizator położenia

Typ 8697 i typ 8690 do zaworów procesowych On/Off (wt./wyt.)

Wskazówka:

- Komponenty, które nie nadają się do montażu na zasadzie doposażenia, można zamawiać wyłącznie w połączeniu z napędem zaworu jako System Typ 8801.
- Wariant sygnalizatora położenia typu 8690 do zaworów procesowych CLASSIC jest objęty zakresem elektrycznego sygnalizatora położenia typu 8697.

Wariant	Pneumatyczna jednostka sterująca (z zaworem pilotowym) typu 8697 ▶	Elektryczny sygnalizator położenia (bez zaworu pilotowego) typu 8697 ▶	Pneumatyczna jednostka sterująca (z zaworem pilotowym) typu 8690 ▶	
Ilustracja				
Opis typu	<p>Pneumatyczna jednostka sterująca lub elektryczny sygnalizator położenia typu 8697 jest przeznaczony do zintegrowanego montażu na zaworach procesowych serii CLASSIC 20XX i serii ELEMENT 21XX o małej średnicy nominalnej (DN).</p> <p>Położenie zaworu jest wykrywane przez mechaniczne lub indukcyjne wyłączniki krańcowe i przesyłane elektrycznie do układu sterowniczego.</p> <p>Do zastosowań w strefach zagrożonych wybuchem dostępna jest opcjonalnie wersja samoistnie bezpieczna zgodna z ATEX/IECEX.</p>	<p>Wariant elektrycznego sygnalizatora położenia typu 8697 jest zoptymalizowany do zintegrowanej instalacji na zaworach procesowych z serii CLASSIC 20XX i INOX 206X.</p> <p>Pozycja zaworu jest wykrywana przez mechaniczne lub indukcyjne wyłączniki krańcowe i przesyłane elektrycznie do układu sterowniczego.</p> <p>Sygnalizator położenia typu 8697 można łączyć ze wszystkimi dostępnymi wielkościami siłownika dla CLASSIC.</p> <p>Do zastosowań w strefach zagrożonych wybuchem dostępna jest opcjonalnie wersja samoistnie bezpieczna zgodna z ATEX/IECEX.</p>	<p>Pneumatyczna jednostka sterująca typ 8690 została opracowana do zdecentralizowanej automatyzacji pneumatycznych zaworów procesowych z serii ELEMENT. Mechaniczne lub indukcyjne wyłączniki krańcowe wykrywają pozycję zaworu. Zintegrowany zawór pilotowy steruje napędami jednostronnego lub dwustronnego działania.</p> <p>Do zastosowań w strefach zagrożonych wybuchem dostępna jest opcjonalnie wersja samoistnie bezpieczna zgodna z ATEX/IECEX.</p>	
Właściwości				
Seria napędów	ELEMENT	CLASSIC	INOX (stal szlachetna)	ELEMENT
Wielkość siłownika (Ø) in mm	50 (D)	40 (C), 63 (E), 80 (F), 100 (G), 125 (H), 175 (K), 225 (L)	50 (D), 70 (M), 90 (N), 130 (P)	70 (M), 90 (N), 130 (P)
Montaż do zaworów gniazdowych	Typ 2100, typ 2101, typ 2106	Typ 2000, typ 2012, typ 2006	Typ 2060	Typ 2100, typ 2101, typ 2106
Montaż na zaworze membrany	Typ 2103, Typ 2104, Typ 2105	Typ 2031, Typ 2032, Typ 2033	Typ 2063, Typ 2064, Typ 2065	Typ 2103, Typ 2104, Typ 2105
Sygnalizator położenia końcowego	Mikroprzełącznik lub łącznik zbliżeniowy			
Wskaźnik położenia	Szyft do wskaźnika optycznego			
Dopuszczenia	ATEX kat. 3GD/IECEX, kat. ATEX 2DG/IECEX			
Komunikacja Fieldbus	Nie			

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Przyłącze elektryczne	Przepust kablowy lub złącze wtykowe do węża M12
-----------------------	---

Typ 8691 i typ 8695 do zdecentralizowanej automatyzacji zaworów procesowych ELEMENT i CLASSIC On/Off (wł./wył.)

Wariant	Głowica sterująca / elektryczny sygnalizator położenia			
	Typ 8691 ▶		Typ 8695 ▶	
Ilustracja				
Opis typu	<p>Głowica sterująca typ 8691 została opracowana do zdecentralizowanej automatyzacji pneumatycznych zaworów procesowych z serii ELEMENT. Pomiar pozycji zaworu następuje za pośrednictwem bezstykowego, analogowego czujnika, który podczas rozruchu automatycznie rozpoznaje i zapamiętuje położenia końcowe zaworu przy pomocy funkcji Teach. Zintegrowany zawór pilotowy steruje napędami jednostronnego lub dwustronnego działania. Konstrukcja głowicy sterującej i napędu nastawczego została zaprojektowana specjalnie pod kątem wymagań procesów higienicznych i umożliwia wewnętrzne prowadzenie powietrza sterującego bez zewnętrznych przewodów elastycznych.</p>		<p>Głowica sterująca typu 8695 została zaprojektowana do zdecentralizowanej automatyzacji pneumatycznych zaworów procesowych z serii ELEMENT o mniejszej średnicy nominalnej (DN). Pomiar pozycji zaworu następuje za pośrednictwem bezstykowego, analogowego czujnika, który podczas rozruchu automatycznie rozpoznaje i zapamiętuje położenia końcowe zaworu za pomocą funkcji Teach. Zintegrowany zawór pilotowy steruje napędami jednostronnego lub dwustronnego działania. Konstrukcja głowicy sterującej i napędu nastawczego została zaprojektowana specjalnie pod kątem wymagań procesów higienicznych i umożliwia wewnętrzne prowadzenie powietrza sterującego bez zewnętrznych przewodów elastycznych.</p>	
Właściwości				
Seria napędów	ELEMENT	CLASSIC	ELEMENT	CLASSIC
Wielkość siłownika (Ø) in mm	70 (D), 90 (N), 130 (P), 225 (L)	63 (E), 80 (F), 100 (G), 125 (H), 175 (K), 225 (L)	50 (D)	40 (C), 50 (D)
Montaż do zaworów gniazdowych	Typ 2100, typ 2101, typ 2106	Typ 2000, typ 2012, typ 2006	Typ 2100, typ 2101, typ 2106	Typ 2000, typ 2012, typ 2006
Montaż na zaworze membrany	Typ 2103, Typ 2104, Typ 2105	Typ 2031, Typ 2032, Typ 2033	Typ 2103, Typ 2104, Typ 2105	Typ 2031, Typ 2032, Typ 2033
Sygnalizator położenia końcowego	Bezstykowy indukcyjny pomiar pozycji za pomocą funkcji Teach		Bezstykowy indukcyjny pomiar pozycji za pomocą funkcji Teach	
Wyświetlanie statusu	Kolorowe diody LED o wysokiej wydajności		Kolorowe diody LED	
Dopuszczenia	ATEX kat. 3GD, IECEx		ATEX kat. 3GD, IECEx	
Komunikacja Fieldbus	AS-Interface, IO-Link, magistrała systemowa Bürkert (bÜS)		AS-Interface, IO-Link, magistrała systemowa Bürkert (bÜS)	
Przyłącze elektryczne	Przepust kablowy lub złącze wtykowe do węża M12		Złącze wtykowe do węża M12	

2.2. Typ 1060 — elektryczny sygnalizator położenia do zaworów CLASSIC

Do stosowania z:

CLASSIC: typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033

Elektryczny sygnalizator położenia przykręca się w miejsce optycznego wskaźnika położenia. Gdy zawór się otwiera, tłoki napędu podnoszą grzybek wskaźnikowy, który aktywuje mikroprzełącznik ze stykiem przełącznym, zapewniając elektryczne sygnalizowanie położenia. Jednocześnie grzybek pełni rolę optycznego wskaźnika położenia.

Wskazówka:

Więcej informacji można znaleźć na **karcie charakterystyki typu 1060** ▶.



Wymiary

Wskazówka:

Wymiary w mm

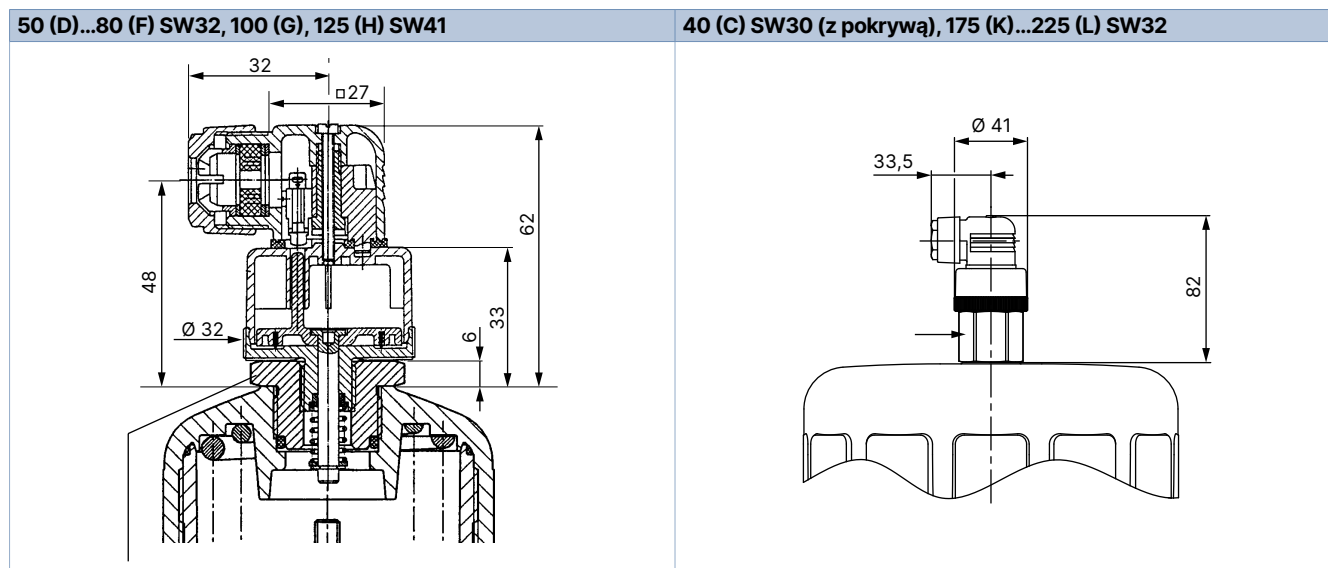


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø	Nr art.
	[mm]	
CLASSIC	40 (C)	293113 ¹⁾
	50 (D)...80 (F)	701515 ¹⁾
	100 (G), 125 (H)	701516 ¹⁾
	175 (K), 225 (L)	655696 ¹⁾

1) Do zaworów od roku modelowego 2016

2.3. Adaptacje do łączników zbliżeniowych do zaworów CLASSIC, ELEMENT i INOX

Do stosowania z:

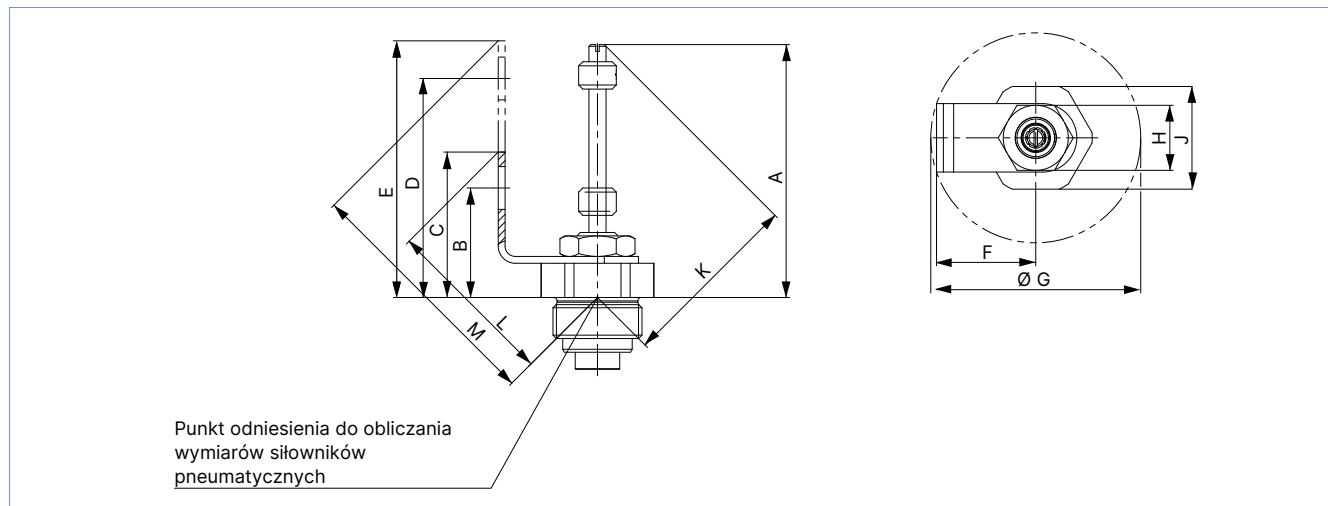
- CLASSIC: typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033
- ELEMENT: typ 2100, typ 2300, typ 2101, typ 2301, typ 2106, typ 2103, typ 2104, typ 2105
- INOX: Typ 2060, Typ 2063, Typ 2064, Typ 2065, Typ 2080

Adaptacja łącznika zbliżeniowego jest dostępna do wszystkich serii napędów i funkcji sterowania i można ją łatwo zamontować zamiast normalnego wskaźnika położenia. Dostępny jest w wariantcie pojedynczym i podwójnym, w zależności od tego, które położenie zaworu powinno być monitorowane lub wykrywane.



Kąt montażowy

Wymiary



DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Czujnik	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	B	C	D	E	F	Ø G	H	J	K	L	M	Nr art.
										[SW]	[SW]	45° (zamykający skośny) 40° (odpływ podłogowy) 35° (odpływ podłogowy)			
CLASSIC	Single	50 (D), 63 (E), 80 (F)	66	32	43	-	-	29	62	19	30	44 47 50	51 52 52	-	649381
		100 (G), 125 (H)	81	35	46	-	-	29	62	19	30	52 56 59	53 54 54	-	649382
	Double	50 (D), 63 (E), 80 (F)	81	28	-	74	85	24	52	19	30	59 63 68	-	78 81 84	667988
		100 (G), 125 (H)	96	31	-	77	88	24	52	19	30	69 75 80	-	80 83 86	667989
		175 (K), 225 (L)	145	68	-	136	147	24	52	19	30	104 112 120	-	106 111 116	669810
	INOX	Single	50 (D), 70 (M)	91	33	44	-	-	29	26	18	30	66 71 76	52 52 53	-
90 (N), 130 (P)			46	41	53	-	-	22	38	18	30	51 55 58	54 55 57	-	699991
Double		50 (D), 70 (M)	93	29	-	75	86	24	26	18	30	67 73 78	-	78 82 85	699990
		90 (N), 130 (P)	94	30	-	76	87	25	38	18	30	68 74 78	-	79 83 86	699992
ELEMENT	Single	50 (D)	55	36	47	-	-	26	20	18	17	41 44 46	52 53 54	-	279579
		70 (M), 90 (N), 130 (P)	70	38	49	-	-	26	42	18	19	51 55 58	53 54 55	-	279578
		50 (D)	95	38	-	88	99	29	42	18	19	69 74 79	-	90 94 97	674053
	Double	70 (M), 90 (N), 130 (P)	95	36	-	86	97	29	20	18	17	69 74 79	-	89 93 96	674052
		225 (L)	86	30	-	76	87	24	42	18	19	62	-	78	60035187

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

Nypel gwintowany

Prosta adaptacja do inicjatorów M12 montowana jest zamiast normalnego wskaźnika położenia i wykrywa otwartą pozycję zaworu. Ze względu na brak uszczelnienia górnej komory napędowej, ten ekonomiczny wariant nadaje się jedynie do funkcji sterowania A.



Wymiary

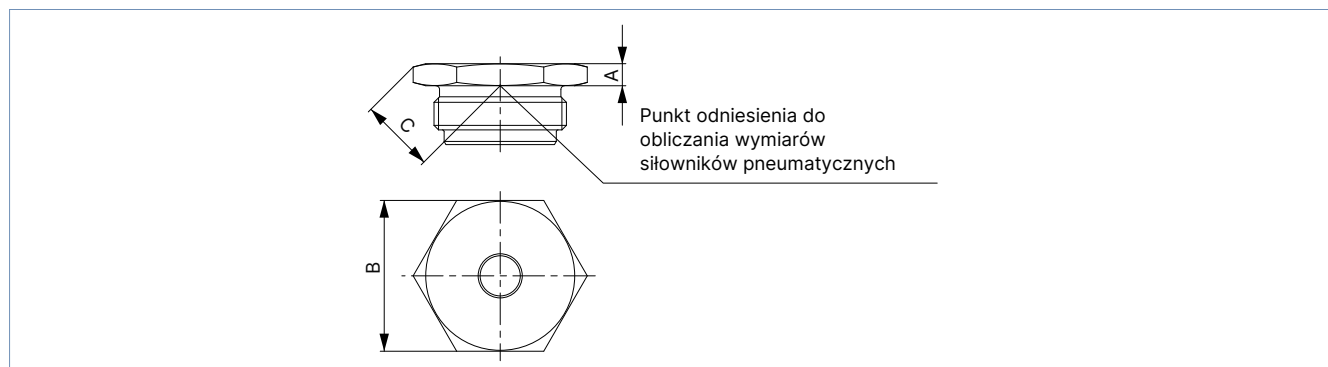


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	B	C			Nr art.
				45° (zamykający skośny)	40° (odpływ podłogowy)	35° (odpływ podłogowy)	
CLASSIC	40 (C), 50 (D), 63 (E), 80 (F)	6	SW32	17	16	15	648152
	100 (G), 125 (H)	6	SW41	21	20	18	649257
	175 (K), 225 (L)	29	SW32	34			669773
INOX	50 (D), 70 (M)	16	SW19	20			698536
	90 (N), 130 (P)	17	SW36	26			698537
ELEMENT	50 (D)	20	SW17	22			673967
	70 (M), 90 (N), 130 (P)	19	SW24	24			673968 ¹⁾
		14		21			581139 ²⁾

1) PPS

2) Stal szlachetna

2.4. Ograniczenie skoku

CLASSIC

Do stosowania z:

CLASSIC: typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033

Maksymalne ograniczenie skoku bez optycznego wskaźnika położenia

Wielkość siłownika Ø [mm]	
40 (C)...80 (F)	175 (K)...225 (L)

Cechy produktu	
Maksymalne ograniczenie skoku	
Cecha szczególna	Bez optycznego wskaźnika położenia (tylko ograniczenie skoku w górę)
Instalacja	Należy wkręcić ograniczenie skoku (zamiast przezroczystego kaptura optycznego wskaźnika położenia). W przypadku modeli 100 (G) i 125 (H) w celu instalacji należy zdjąć pokrywę napędu. Do tego konieczny jest specjalny klucz (patrz: „2.6. Klucz montażowy do pokrywy napędu CLASSIC” na stronie 19).

Wymiary

Wskazówka:

Wymiary w mm

Wielkość siłownika 40 (C)...225 (L) (maksymalne ograniczenie skoku)	
(Wariant prosty, tylko do zaworów z funkcją sterowania A, w pozycji spoczynkowej zamkniętych siłą sprężyny)	

Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	B	H	Nr art.
CLASSIC	40 (C), 50 (D), 63 (E), 80 (F)	SW17	40	637866 ☞
	100 (G)	SW19	55	637867 ☞
	125 (H)			637868 ☞
	175 (K), 225 (L)	SW24	97	655600 ☞

Minimalne/maksymalne ograniczenie skoku z optycznym wskaźnikiem położenia

Wielkość siłownika Ø [mm]	
50 (D)...80 (F)	175 (K)...225 (L)

Cechy produktu	
Minimalne i maksymalne ograniczenie skoku	
Cecha szczególna	Ustawienie minimalnego/maksymalnego natężenia przepływu (ograniczenie skoku górne i dolne) z optycznym wskaźnikiem położenia
Instalacja	W celu instalacji trzeba zdjąć pokrywę napędu. Do tego konieczny jest specjalny klucz (patrz: „2.6. Klucz montażowy do pokryw napędu CLASSIC” na stronie 19). Wariant do wielkości siłownika Ø 175 (K) mm nie obsługuje doposażenia i musi zostać zainstalowany fabrycznie.

Wymiary

Wielkość siłownika 50 (D)...175 (K) (ograniczenie minimalnego/maksymalnego skoku)

Tabela do zamawiania

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	D	H	Nr art.
CLASSIC	50 (D), 63 (E), 80 (F) ¹⁾	39	50	636820 ☒
	100 (G) ¹⁾	53	73	636821 ☒
	125 (H) ¹⁾			640703 ☒
	175 (K), 225 (L) (zawory membranowe)	86	172	655631 ☒
	175 (K) (zawory kulowe)			659038 ☒

1) Możliwość doposażenia przez klienta

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

ELEMENT

Do stosowania z:

ELEMENT: typ 2100, typ 2300, typ 2101, typ 2301, typ 2106, typ 2103, typ 2104, typ 2105

Maksymalne ograniczenie skoku bez optycznego wskaźnika położenia

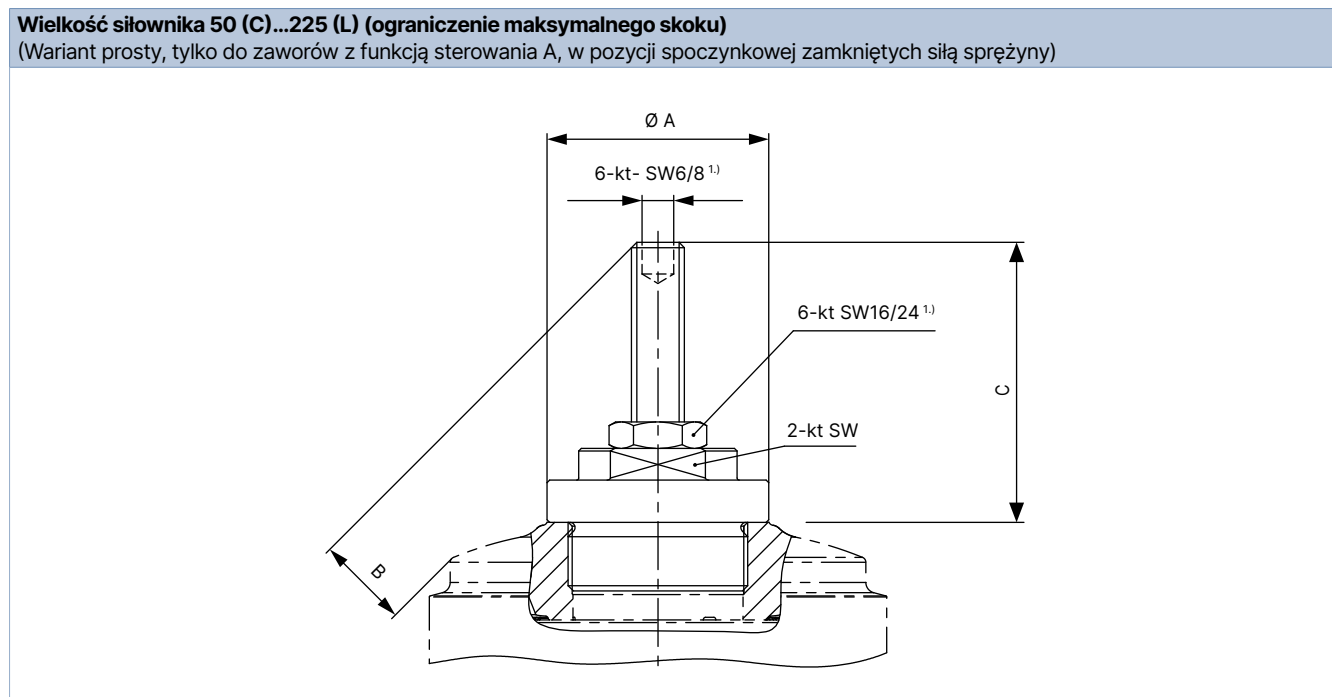
Wielkość siłownika Ø [mm]	
50 (D)	70 (M)...130 (P)...225 (L)

Cechy produktu	
Cecha szczególna	Bez optycznego wskaźnika położenia (tylko ograniczenie skoku w górę)
Instalacja	Należy wkręcić ograniczenie skoku (zamiast przezroczystego kaptura optycznego wskaźnika położenia). Wielkość siłownika 50 (D)...130 (P) — można łatwo zamontować.

Wymiary

Wskazówka:




Wymiary w mm



1) Wymiar dla wielkości siłownika 225 (L)



DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Tabela do zamawiania

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	B	C	2-kt SW	Nr art.
ELEMENT	50 (D) ¹⁾	20	15	40	17	677535 
	70 (M) ¹⁾	42	18	53	24	673962 
	90 (N) ¹⁾		16			
	130 (P) ¹⁾		2			
	225 (L)	40	20	115	32	60011488 

1) Możliwość doposażenia przez klienta

Minimalne/maksymalne ograniczenie skoku z optycznym wskaźnikiem położenia

Wielkość siłownika Ø [mm]	
50 (D)	70 (M)...130 (P), 225 (L)
	

Cechy produktu	
Cecha szczególna	Ustawienie minimalnego/maksymalnego natężenia przepływu (ograniczenie skoku górne i dolne) z optycznym wskaźnikiem położenia
Instalacja	Należy wkręcić ograniczenie skoku (zamiast przezroczystego kaptura optycznego wskaźnika położenia). Wielkość siłownika 50 (D)...130 (P) — można łatwo zamontować.

Wymiary

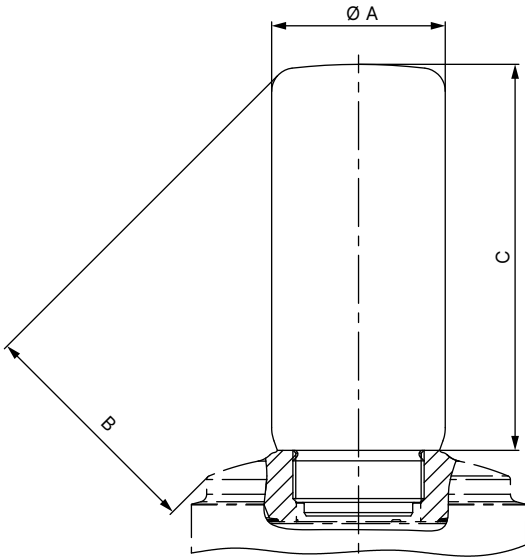
Wielkość siłownika 50 (D)...225 (L) (ograniczenie minimalnego/maksymalnego skoku)	
	

Tabela do zamawiania

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	B	C	Nr art.
ELEMENT	50 (D) ¹⁾	27	38	66	673950 ☒
	70 (M) ¹⁾	45	61	100	673951 ☒
	90 (N) ¹⁾		59		
	130 (P) ¹⁾		45		
	225 (L)	86	93	184	60011493 ☒

1) Możliwość doposażenia przez klienta

INOX

Do stosowania z:

INOX: Typ 2060, Typ 2063, Typ 2064, Typ 2065, Typ 2080

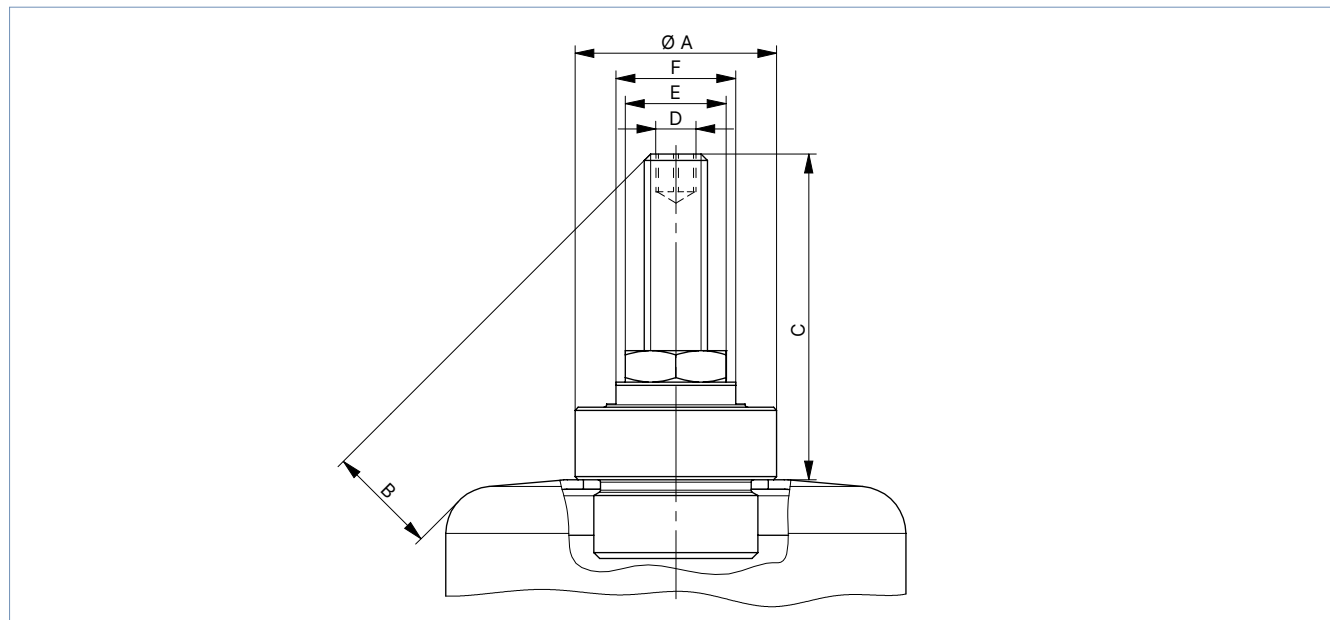
Maksymalne ograniczenie skoku bez optycznego wskaźnika położenia

Wielkość siłownika Ø [mm]	
32 (B)	50 (D)...130 (P)
Cechy produktu	
Cecha szczególna	Bez optycznego wskaźnika położenia (tylko ograniczenie skoku w górę)
Instalacja	Należy wkręcić ograniczenie skoku (zamiast przezroczystego kaptura optycznego wskaźnika położenia). <ul style="list-style-type: none"> • 32 (B) jest dostępny tylko do napędów z przyłączem powietrza sterującego G 1/8. • Łatwe doposażenie

Wymiary

Wielkość siłownika 32 (B)...130 (P) (ograniczenie maksymalnego skoku)

(Wariant prosty, tylko do zaworów z funkcją sterowania A, w pozycji spoczynkowej zamkniętych siłą sprężyny)






DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	C	B 45° (zawór zamykający skośny) 40° (odpływ podłogowy) 35° (odpływ podłogowy)	D (6-kątny)	E (6-kątny)	D (2-kątny)	Nr art.
INOX	32 (B)	18	28	11	SW4	SW13	SW13	20061596 
	Tylko do napędów z przyłączem powietrza sterującego G 1/8.			50				
				70				
	50 (D)	32	52	18	SW6	SW16	SW19	699550 
	70 (M)			23				
				28				
	90 (N)	42	51	11		SW18	SW24	699994 
	130 (P)			16				
				22				

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

Minimalne/maksymalne ograniczenie skoku z optycznym wskaźnikiem położenia

Wielkość siłownika Ø [mm] 50 (D)...130 (P)



Wielkość siłownika Ø 50 (D)...130 (P) (ograniczenie minimalnego/maksymalnego skoku)

Wymiary

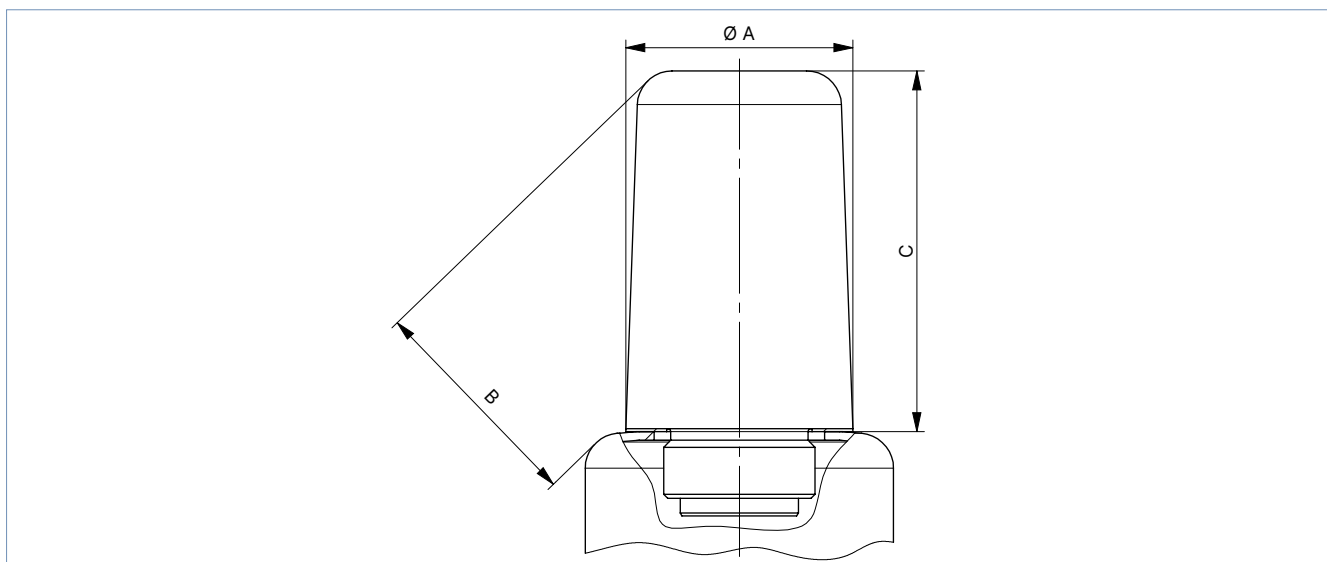


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	C	B 45° (zawór zamykający skośny) 40° (odpływ podłogowy) 35° (odpływ podłogowy)	Nr art.
INOX	50 (D)	39	62	38	699986
	70 (M)			42	
			46		
	90 (N)	53	116	70	699998
	130 (P)			79	
				86	

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

2.5. Pokrętło do zaworów CLASSIC

Do stosowania z:

CLASSIC: Typ 2000, Typ 2012, Typ 2006, Typ 2031, Typ 2032, Typ 2033

Pokrętło z optycznym wskaźnikiem położenia do ręcznego awaryjnego otwierania zaworu, np. w przypadku awarii ciśnienia sterującego. Nadaje się tylko do napędów z funkcją sterowania A (w pozycji spoczynkowej zamkniętych siłą sprężyny).



Wymiary

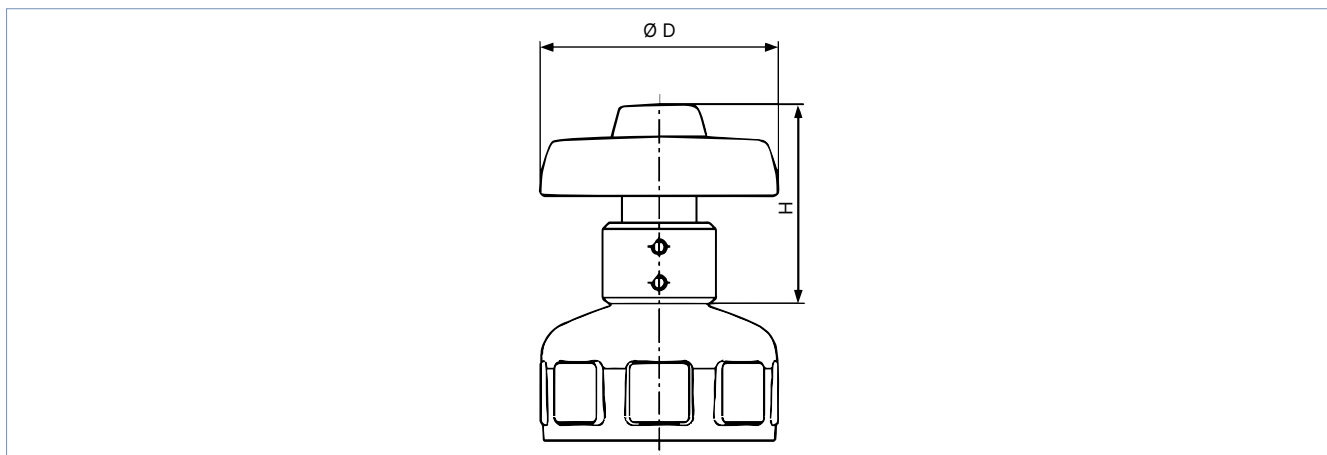


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø	D	H	Nr art.
	[mm]			
CLASSIC	50 (D), 63 (E), 80 (F)	80	68	636822
	100 (G), 125 (H)	150	85	636823

2.6. Klucz montażowy do pokrywy napędu CLASSIC

Klucze montażowe są niezbędne do otwarcia napędów serii CLASSIC, na przykład w celu przeprowadzenia konserwacji lub wymiany uszczelek.

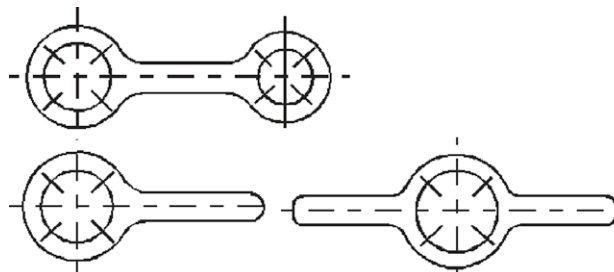


Tabela do zamawiania

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø	Nr art.
	[mm]	
CLASSIC	40 (C), 50 (D)	639175
	63 (E)	639170
	80 (F)	639171
	100 (G)	639172
	125 (H)	639173

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

2.7. Adapter NAMUR do zaworów pilotowych do zaworów CLASSIC

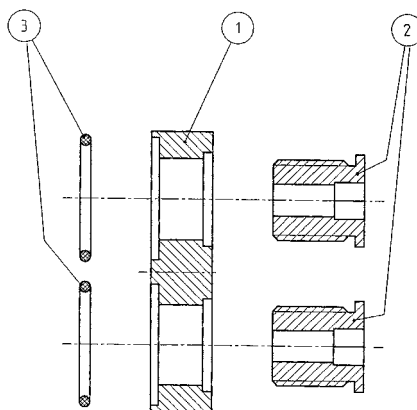
Do stosowania z:

CLASSIC: typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033

Dzięki zastosowaniu płyt adaptacyjnych zawory sterujące zgodne ze standardem NAMUR można montować bezpośrednio do napędów.



Cechy produktu	
Tworzywo	
Płyta i śruba drążona	Stal nierdzewna 1.4021 lub CuZn39 Pb3 F44
Uszczelka: o-ring	NBR 75



montaż adaptera NAMUR	
Nr	Nazwa
1	Płyta
2	Śruba drążona
3	Uszczelki o-ring

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025

50 (D)...80 (F) w przypadku zaworu gniazdowego, 63 (E)...100 (G) w przypadku zaworu membranowego

Wymiary

Wskazówka:

Wymiary w mm

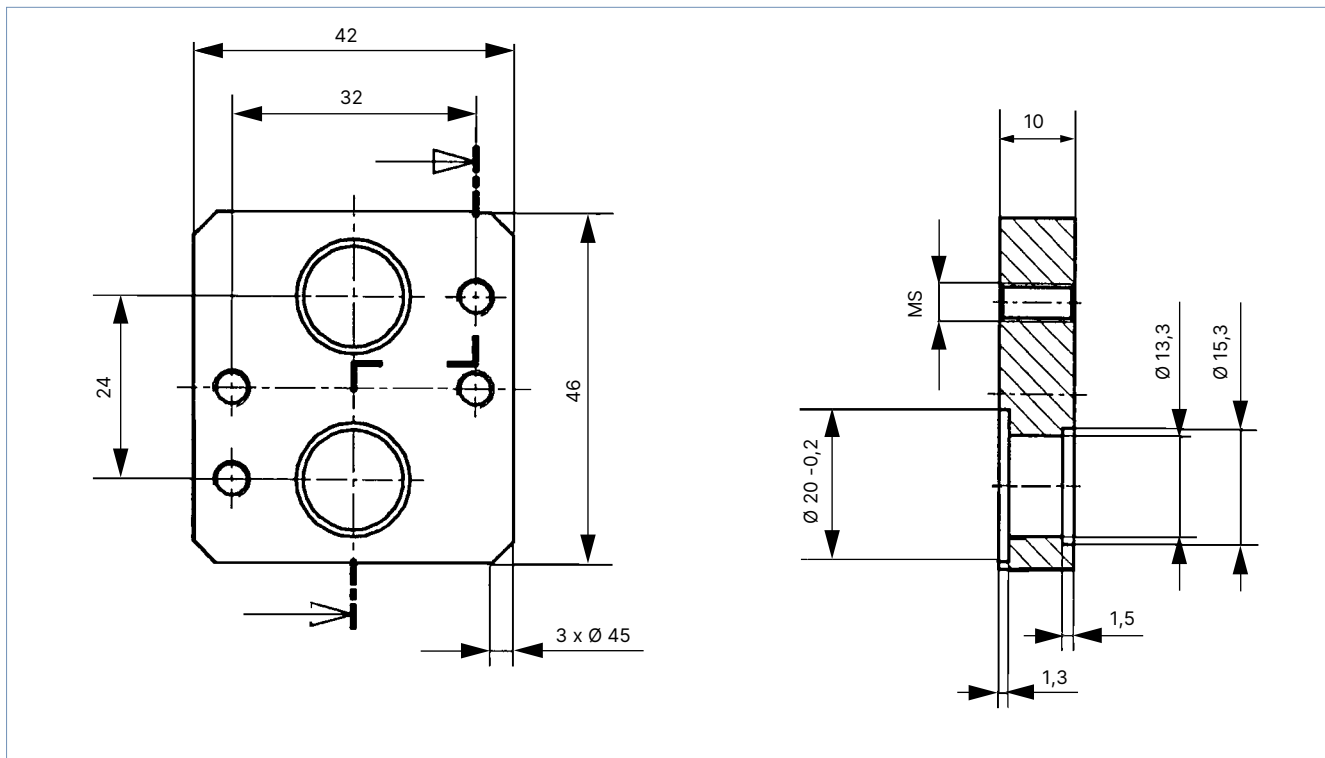


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø	Tworzywo	Nr art.
	[mm]		
CLASSIC	50 (D)...80 (F) (zawory gniazdowe)	Stal szlachetna	632974
	63 (E)...100 (G) (zawór membranowy)	Mosiądz	637113

100 (G), 125 (H) w przypadku zaworu gniazdowego, 125 (H) w przypadku zaworu membranowego

Wymiary

Wskazówka:

Wymiary w mm

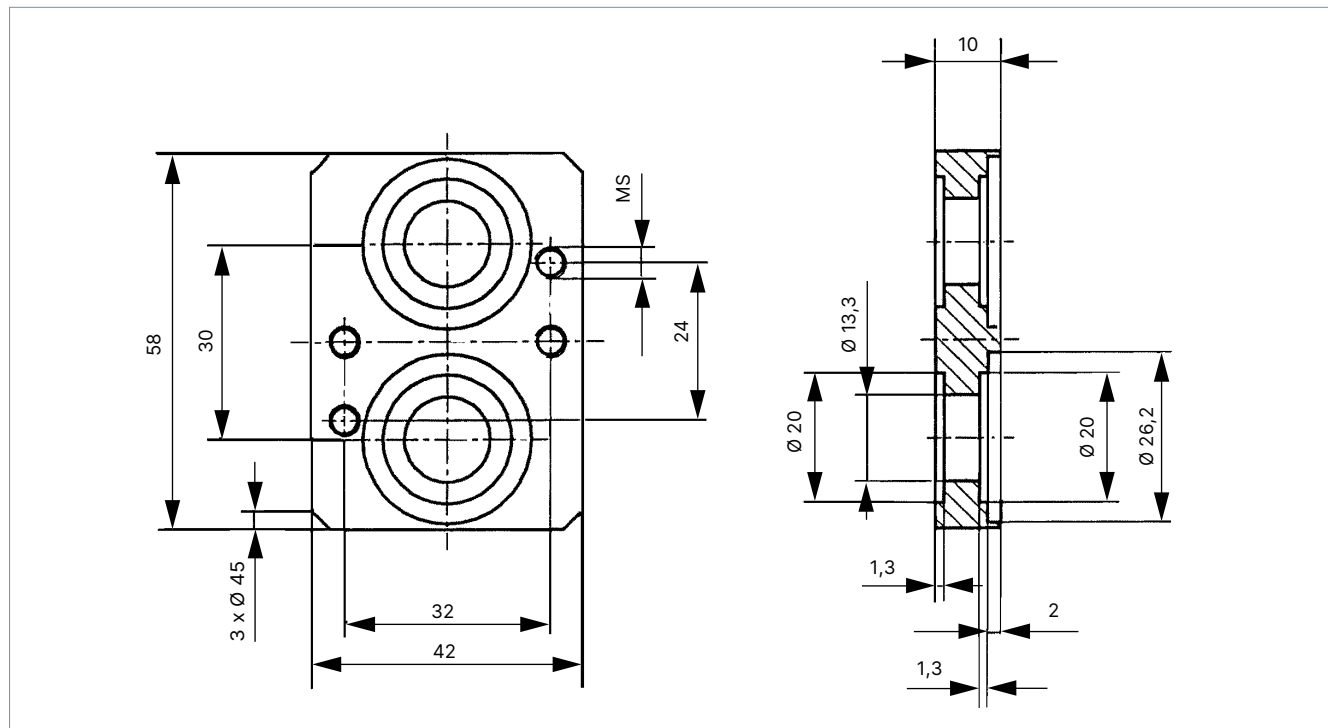


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø	Tworzywo	Nr art.
	[mm]		
CLASSIC	100 (G), 125 (H) (zawory gniazdowe)	Stal szlachetna	634275
	125 (H) (zawór membranowy)	Mosiądz	637114

2.8. Elektryczny wskaźnik położenia typu SC02 do zaworów INOX

Do stosowania z:

INOX: Typ 2060, Typ 2063, Typ 2064, Typ 2065, Typ 2080

Elektryczny sygnalizator położenia SC02 do zaworów INOX o wielkości siłownika Ø 32 (B) można zamontować we wszystkich siłownikach z tej serii. Dołączony inicjator przykręca się do pokrywy i wykrywa zamkniętą pozycję napędu. Z tego względu zaleca się stosowanie inicjatora normalnie otwartego, ale dostępne są również warianty z inicjatorem normalnie zamkniętym.



Wymiary

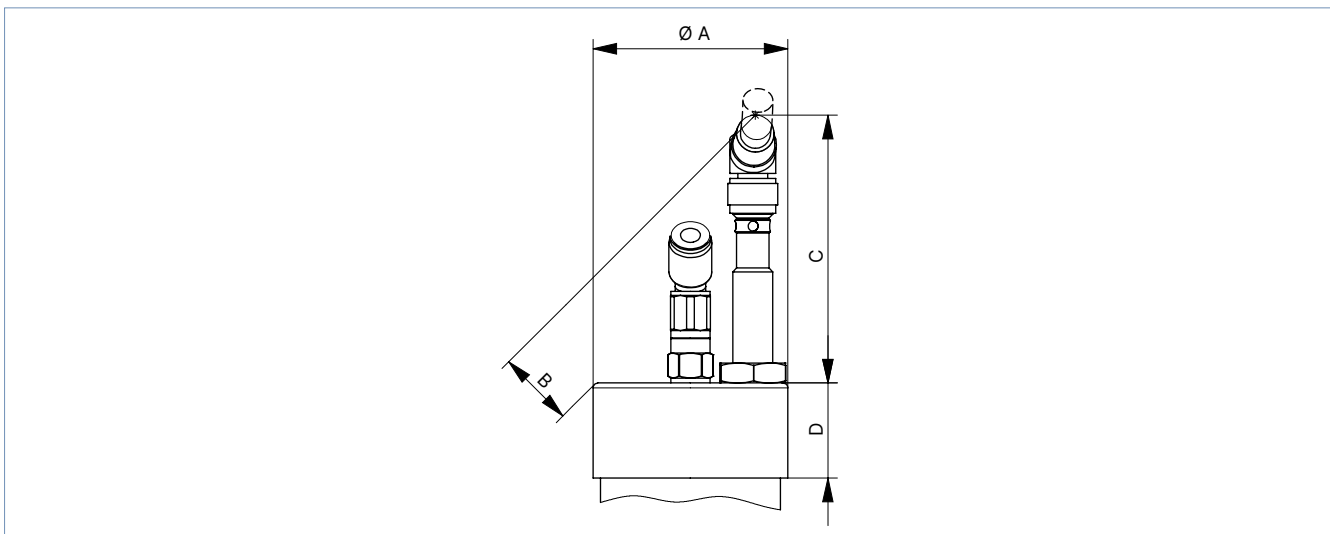


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez Klienta

Seria napędów zaworowych	Wariant	A	B 45° (zawór zamykający skośny) 40° (odpływ podłogowy) 35° (odpływ podłogowy)	C	D	Nr art.
INOX	Normalnie otwarty (NO) Inj, 4 mm złącze wtykowe do węża	39	17	54	19	583555 ☞
	Normalnie otwarty (NO) Inj, 6 mm złącze wtykowe do węża		22			586253 ☞
	Normalnie zamknięty (NC) Inj, 4 mm złącze wtykowe do węża		27			60005041 ☞

2.9. Blokada napędu do zaworów INOX i CLASSIC

Do stosowania z:

INOX: Typ 2060, Typ 2063, Typ 2064, Typ 2065, Typ 2080

CLASSIC: typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033

Blokada napędu służy do utrzymywania zaworów NC (normally closed — normalnie zamkniętych) w pozycji otwartej w sytuacjach, gdy nie jest dostępne ciśnienie sterujące, na przykład gdy cały zawór ma zostać poddany sterylizacji w autoklawie.



Wymiary

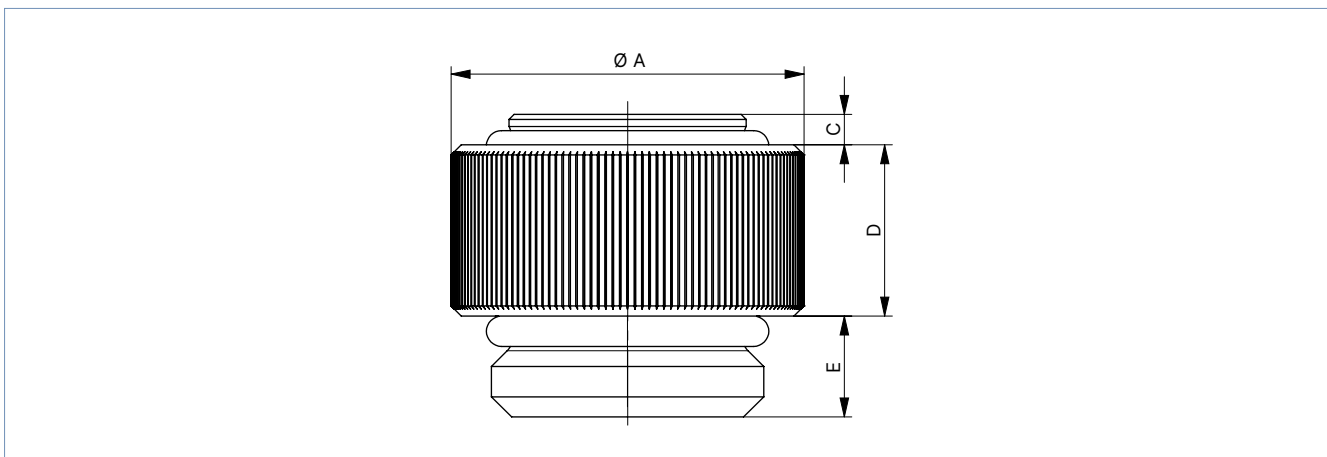


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	C	D	E	Nr art.		
INOX	50 (D)	35	3	17	10	20055972		
	70 (M)							
	90 (N)	42		5		19	10	20055973
	130 (P)							
CLASSIC	40 (C)	35	14	8	9	20088712		
	50 (D), 63 (E), 80 (F)	35	20	8	9	20088713		
	100 (G), 125 (H)	42	28	10	10	20088714		

2.10. Dźwignia bezpieczeństwa

Do stosowania z:

INOX: Typ 2060, Typ 2063, Typ 2064, Typ 2065, Typ 2080

Zestaw do konwersji umożliwia przekształcenie dowolnego siłownika pneumatycznego z serii INOX (Ø 32 (B)) w „przycisk” obsługiwany ręcznie/bezciśnieniowo. Oznacza to, że zawór pozostaje otwarty tak długo, jak długo naciśnięta jest dźwignia. Po zwolnieniu dźwigni zawór zamyka się automatycznie, poprzez normalną siłę sprężyny napędu.

Przykładem zastosowania może być zawór do poboru próbek, w przypadku którego należy upewnić się, że zawór zostanie ponownie zamknięty natychmiast po odejściu operatora.



Wymiary

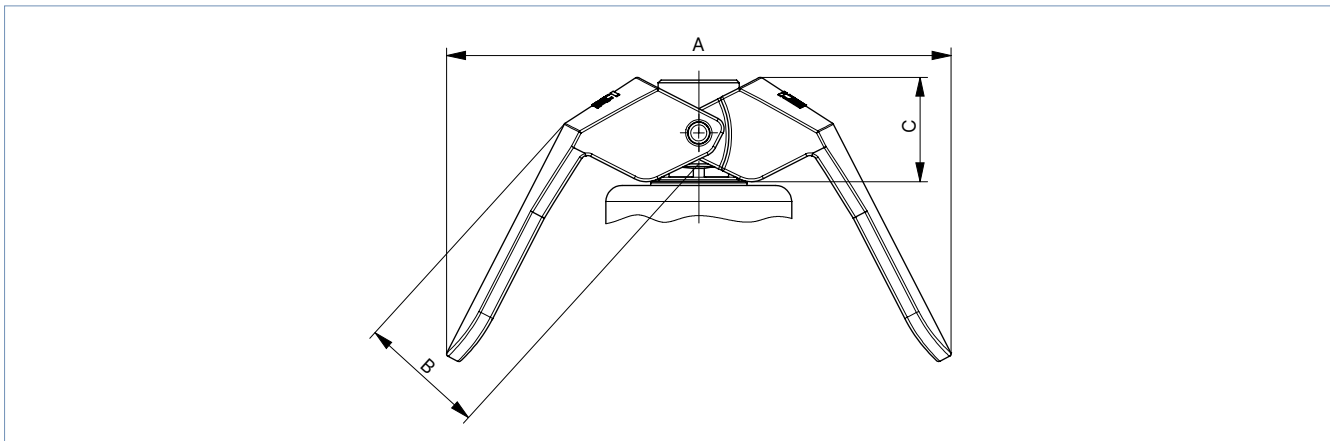


Tabela do zamawiania

Wskazówka:

Możliwość doposażenia przez klienta

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	A	B	C	Nr art.
			45° (zawór zamykający skośny) 40° (odpływ podłogowy) 35° (odpływ podłogowy)		
INOX	32 (B)	94	24	20	20043467
			23		
			21		

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | valide) printed: 24.03.2025

2.11. Ograniczenie skoku dla zaworów typu 869x ELEMENT i CLASSIC

Do stosowania z:

ELEMENT: typ 2100, typ 2300, typ 2101, typ 2301, typ 2106, typ 2103, typ 2104, typ 2105

CLASSIC: typ 2000, typ 2012, typ 2006, typ 2031, typ 2032, typ 2033

Proste ograniczenie skoku do ograniczenia maksymalnego otwarcia, umożliwia jednocześnie korzystanie z głowic sterujących.



Tabela do zamawiania

Seria napędów zaworowych	Wielkość siłownika Ø [mm]	Typ	Nr art.
ELEMENT	70 (M), 90 (N)	Typ 8690	680594
	70 (M), 90 (N)	Typ 8691, Typ 8692, Typ 8693, Typ 8694	679013
	130 (P)		684134
CLASSIC	50 (D), 63 (E)	Typ 8690, Typ 8691, Typ 8695, Typ 8697	689353
	80 (F)		689354
	100 (G), 125 (H)		689355

DTS 1000667021 PL Version: - Status: RL (released | freigegeben | validé) printed: 24.03.2025